



CONTROLLER DMX TOUCH



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - Le istruzioni devono essere conservate. - Per ogni ulteriore istruzione (collegamento elettrico, montaggio, manutenzione, etc.) fare riferimento al foglio istruzione del proiettore. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the fitting must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The following instructions must be kept in a safe place. - For any further instruction (electrical connection, mounting, maintenance, etc.) refer to floodlight instructions paper. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Für jede weitere Anweisung (elektrischer Anschluss, Montage, Instandhaltung usw.) beziehen sie sich auf das technische Anweisungsblatt des Strahlers. - Änderungen oder Manipulationen am Produkt ohne Genehmigung des Herstellers haben den Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. zur Folge. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Les instructions doivent être absolument conservées après l'installation des produits. - Pour toute information complémentaire (branchement électrique, montage, entretien, etc.), veuillez vous référer à la feuille d'instruction du projecteur. - Les modifications ou altérations du produit sans l'autorisation du fabricant comportent l'expiration de la garantie et de la responsabilité de la société

PERFORMANCE IN LIGHTINGS.p.A.—Lareproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Para más información (conexiones eléctricas, montaje, mantenimiento, etc.) utilizar el manual de instrucciones del proyector. - Modificaciones o alteraciones del producto, sin la autorización del fabricante, anularán la garantía y la responsabilidad de la PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De instructies moeten bewaard worden. - Voor verdere instructies (elektrische aansluiting, montage, onderhoud, enz.) de montagehandleiding van de schijnwerper raadplegen. - Modificaties of verkeerde behandeling van het product zonder toestemming van de constructeur laten de garantie vervallen en onheft PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. van iedere aansprakelijkheid. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenções, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - As instruções devem ser conservadas. - Para cada instrução adicional (ligação elétrica, montagem, manutenção, etc.), consultar a folha de instruções do projetor. - Modificações ou alterações do produto sem autorização do fabricante implicam a anulação da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utorização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIGT: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - For enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Følgende vejledning skal følges nøje. - For yderligere information, omkring installation og vedligehold, henvises til installationens vedledning for projektør. - Enhver ændring eller misbrug af produktet uden producentens tilladelse, medfører bortfald af garantien og ethvert ansvar for PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál,

ktej dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Pokyny se musí uložit. - Pro případné další pokyny (elektrické zapojení, montáž, údržba atd.) si přečtěte návod k použití svítidla. - Úpravy nebo zásahy do výrobku bez souhlasu výrobce mají za následek zánik záruky a odpovědnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Należy przechowywać instrukcję. - W celu uzyskania dodatkowych instrukcji (podłączenie elektryczne, montaż, konserwacja, itp.) należy odnieść się do instrukcji reflektora. - Modyfikacje produktu bez wcześniejszej zgody producenta spowodują wygaśnięcie gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Инструкции следует сохранить. - Для получения дополнительных указаний (электрическое соединение, монтаж, техобслуживание и т.д.) обращаться к листку с инструкциями проектора. - Модификации или нарушение конструкции прибора без разрешения изготовителя вызывают отмену гарантии и снимают ответственность с PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti uposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Navodila se mora shraniti. - Za vsa nadaljnja navodila (o električni povezavi, montaži, vzdrževanju itd.) glejte list z navodili za svetilo. - Spremembe ali posegi na proizvodu brez dovoljenja proizvajalca imajo za posledico razveljavitev garancije in odgovornosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Για οποιαδήποτε άλλες οδηγίες (ηλεκτρολογική σύνδεση, συντηρητική, κλπ.) ανατρέξτε στις οδηγίες του

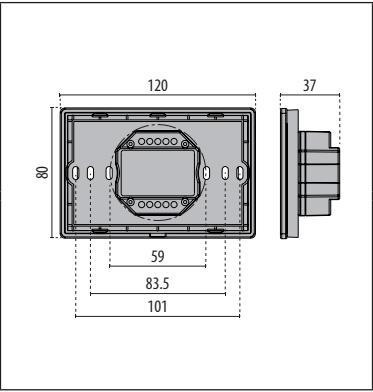
προβολέα. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιαδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Ďalšie pokyny (o elektrickom zapojení, montáži, údržbe a pod.) nájdete v návode na použitie reflektora. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisen täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytke virta aina pois päältä kaksipaisaisella katkaisimella. - Ohjeita on säilytettävä. - Ylimääräisiä ohjeita varten (sähköliitännät, asennus, huolto jne.) viittaa valonheittimeen kuuluvaan ohjelehtiseen. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. :n kirjallista lupaa

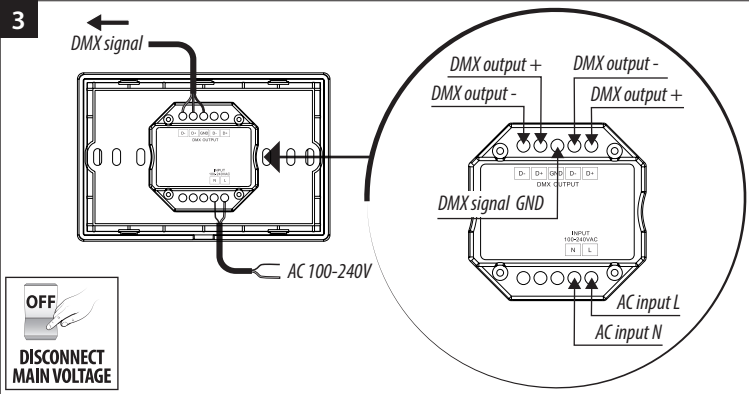
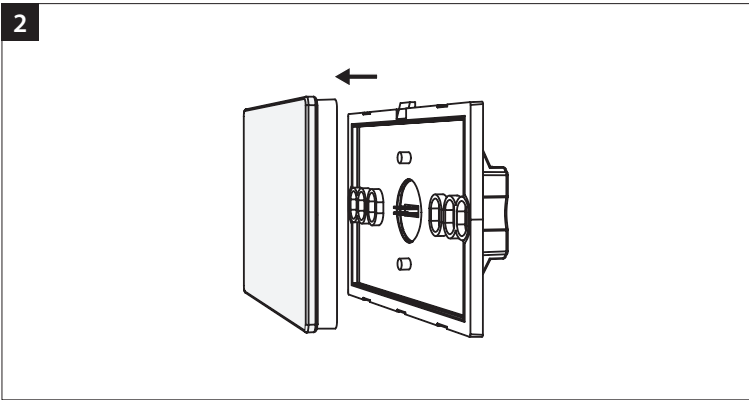
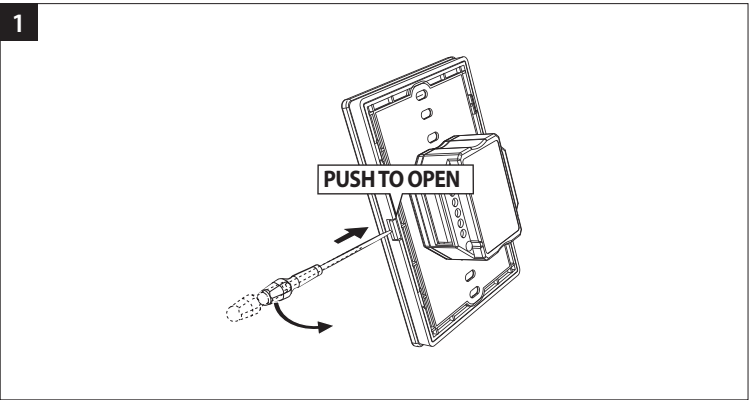
IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - יש להקפיד לנעול על פי ההוראות הבאות. - להנחיות נוספות (חיבורי חשמל, הרכבה, תחזוקה וכו') נא לעיין בדף ההוראות של שוף התאורה. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. -- תעקתן תוכן של הנליון הנוכחי ללא אישור והסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה בהחלט.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائماً الفوطية من خلال مفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - للحصول على مزيد من المعلومات (التوصيل الكهربائي والتركييب والصيانة، إلى غير ذلك)، راجع ورقة تعليمات الأضواء الكاشفة. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لاغياً ويبطل مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. -- يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.



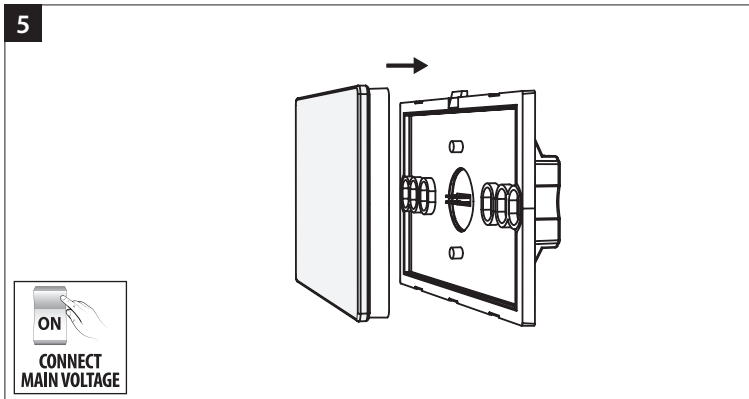
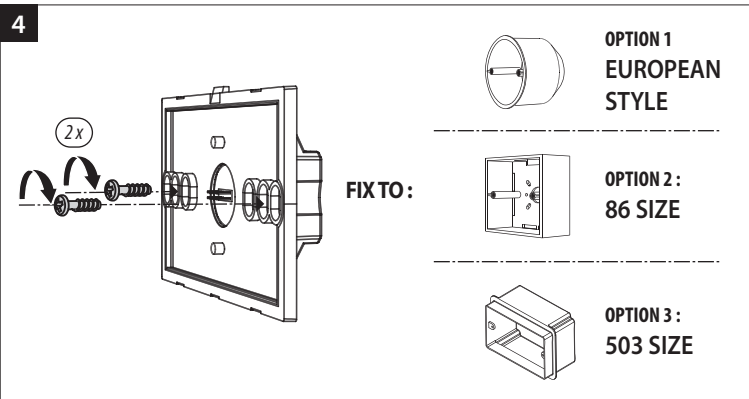
Installation instructions

Istruzioni per l'installazione



Technical Parametres

Input and Output		Input and Output	
Input voltage	100-240 VAC	Input signal	Touch key
Input current	Max 0.1A	Dimming level	256 levels
Output signal	DMX512	Dimming range	0 - 100 %
Safety and EMC		Environment	
EMC standard (EMC)	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 ETSI EN 301 489-17 V3.2.4	Operation temperature	Ta: -30°C ~ +55°C
Safety standard(LVD)	EN 62368-1:2020+A11:2020	Case temperature (Max.)	Tc: +65°C
Radio Equipment(RED)	ETSI EN 300 328 V2.2.2	IP rating	IP20
Certification	CE, EMC, LVD, RED		
Warranty			
Warranty	5 years		





Settings instructions

Istruzioni per il settaggio



IT Si può associare ad ogni zona una sorgente monocolor, tunable white (WW/CW), RGB, RGBW o RGBW+CCT (WW/CW). Per impostare la luce della zona seguire l'esempio riportato in seguito. - La pressione breve, dei tasti ZONE 1/2/3/4 accende la luce della zona e contemporaneamente seleziona la zona. Per spegnere la zona desiderata, premere il tasto ZONE corrispondente per circa 2 secondi. - Vi sono 4 tasti di controllo di zona, il controllo può essere separato o sincrono. Ogni zona può controllare più ricevitori. Solo più zone con lo stesso tipo di luce possono essere selezionate in modo sincrono.

EN A single-colour tuneable white source (WW/CW), RGB, RGBW and RGBW+CCT (WW/CW) can be associated with each zone. To set the light in the zone, follow the example below. Long press the ZONE 1/2/3/4 buttons to switch on the zone's light and simultaneously select the zone. To switch off the desired zone, press the corresponding ZONE button for about 2 seconds. There are 4 zone control buttons and control can be either separate or synchronous. Each zone can control multiple receivers. Only multiple zones with the same type of light can be selected synchronously.

DE Jeder Zone kann eine einfarbige abstimmbare Weißquelle (WW/CW), RGB, RGBW und RGBW+CCT (WW/CW) zugeordnet werden. Um das Licht in der Zone einzustellen, folgen Sie dem nachstehenden Beispiel. Durch kurzes Drücken der Tasten ZONE 1/2/3/4 wird die Zonenbeleuchtung eingeschaltet und gleichzeitig die Zone gewählt. Um die gewünschte Zone auszuschalten, drücken Sie die entsprechende ZONE-Taste ca. 2 Sekunden lang. Es gibt 4 separate oder synchrone Zonensteuerungen. Jede Zone kann mehrere Empfänger steuern. Es können nur mehrere Zonen mit demselben Lichttyp synchron ausgewählt werden.

FR On peut associer à chaque zone une source monochrome, Tunable White (WW/CW), RGB, RGBW et RGBW+CCT (WW/CW). Pour régler l'éclairage de la zone, suivre l'exemple ci-dessous. Une pression rapide des touches ZONE 1/2/3/4 allume la lumière de la zone et en même temps sélectionne la zone. Pour éteindre

la zone souhaitée, appuyer sur la touche ZONE concernée pendant environ 2 secondes. Il existe 4 touches de contrôle de zone, le contrôle peut être séparé ou synchrone. Chaque zone peut contrôler plusieurs récepteurs. Seules plusieurs zones avec le même type de lumière peuvent être sélectionnées de manière synchrone.

ES Se puede asociar a cada zona una fuente monocromática, tunable white (WW/CW), RGB y RGBW y RGBW+CCT (WW/CW). Para configurar la luz de la zona seguir el ejemplo indicado a continuación. - El pulsado breve de las teclas ZONAS 1/2/3/4 enciende la luz de la zona y simultáneamente selecciona la zona. Para apagar la zona deseada, pulsar la tecla ZONAS correspondiente durante aproximadamente 2 segundos. - Cuenta con 4 teclas de control de zona, el control puede estar separado o sincrónico. Cada zona puede controlar varios receptores. Solo diferentes zonas con el mismo tipo de luz pueden ser seleccionadas de manera sincronizada.

NL Elke zone kan aan een eenkleurige afstembare witte bron (WW/CW), RGB, RGBW en RGBW+CCT (WW/CW) worden gekoppeld. Volg het voorbeeld hieronder om het licht per zone in te stellen. Druk lang op de toetsen ZONE 1/2/3/4 om het licht van de zone in te schakelen en tegelijkertijd de zone te selecteren. Om de gewenste zone uit te schakelen, drukt u ongeveer 2 seconden op de bijbehorende ZONE-toets. Er zijn 4 zonedieningsknoppen voor afzonderlijke of synchrone bediening. Elke zone kan meerdere ontvangers aansturen. Alleen meerdere zones met hetzelfde type licht kunnen synchroon worden geselecteerd.

PT Pode-se associar a cada zona uma fonte monocolorida, tunable white (WW/CW), RGB, RGBW e RGBW+CCT (WW/CW). Para definir a luz da zona, seguir o exemplo descrito a seguir. A pressão breve das teclas ZONAS 1/2/3/4 acende a luz da zona e, ao mesmo tempo, seleciona a zona. Para apagar a zona desejada, premir a tecla ZONAS correspondente por cerca de 2 segundos. Há 4 teclas de controle de zona, o controle pode ser separado ou síncrono. Cada zona pode controlar mais receptores. Só mais zonas com o mesmo tipo de luz podem ser selecionadas de modo síncrono.

DK En ensfarvet indstillelig hvid kilde (WW / CW), RGB, RGBW og RGBW+CCT (WW/CW) kan forenes med hvert område. For at justere områdets lys, følg det nedenstående eksempel. Et kortvarigt tryk på tasterne ZONE 1/2/3/4 tænder lyset på området og vælger samtidig området. For at slukke det ønskede område, tryk på den tilsvarende ZONE tast i 2 sekunder ca. Der er 4 knapper til områdets kontrol, og kontrollen kan enten være enkel eller synkron. Hvert område kan kontrollere flere modtagere. Udelukkende flere områder med den samme lystype kan vælges på synkron måde.

NL Zet het licht aan of uit.
PT Acender ou apagar a luz.
DK Sluk eller tænd lyset.
CZ Vypne a zapne světlo.
PL Włączyć lub wyłączyć światło.

température de la couleur (TW).

ES Mando RGB/CCT. Pulsar RGB o CCT para cambiar al color deseado (RGB) o temperatura del color (TW).

NL RGB/CCT bediening. Druk op de RGB of CCT toets om over te schakelen naar de gewenste kleur (RGB) of kleurtemperatuur (TW).

PT Comando RGB/CCT. Premir RGB ou CCT para mudar para a cor desejada (RGB) ou temperatura da cor (TW).

DK RGB/CCT-styring. Tryk på RGB- eller CCT-taster for at gå over til den valgte farve (RGB) eller farvetemperatur (TW).

CZ Ke každé zóně lze přiřadit jednobarevný, laditelný bílý zdroj (WW/CW), RGB, RGBW a RGBW+CCT (WW/CW). Nastavení světelné zóny provedete podle následujícího příkladu. - Po krátkém stisknutí tlačítek ZONE 1/2/3/4 se rozsvítí kontrolka této zóny a současně se zóna zvolí. Pokud chcete požadovanou zónu vypnout, stiskněte a podržte příslušné tlačítko ZONE po dobu přibližně 2 sekund. - K dispozici jsou 4 tlačítka pro ovládání zón, ovládání může být samostatné nebo synchronní. Každá zóna může ovládat několik přijímačů. Synchronně lze vybrat pouze několik zón se stejným typem světla.

PL Do każdej strefy można przypisać jednokolorowe źródło TUNABLE WHITE (WW/CW), RGB, RGBW i RGBW+CCT (WW/CW). Aby ustawić światło w danej strefie, należy postępować zgodnie z przykładem podanym poniżej. Krótkie naciśnięcie klawiszów ZONE 1/2/3/4 jednocześnie wybiera strefę i włącza w niej światło. Aby wyłączyć wybraną strefę, należy wcisnąć odpowiedni klawisz ZONE przytrzymując go przez około 2 sekundy. Dla każdej strefy można sterować 4 parametrami oddzielnymi lub równocześnie. Każda strefa może sterować kilkoma odbiornikami. Tylko strefy z tym samym rodzajem światła można wybierać razem w trybie równoczesnym.

RU Каждой зоне можно поставить в соответствие одноцветный источник света, настраиваемый белый цвет tunable white (WW/CW), RGB, RGBW и RGBW+CCT (WW/CW). Для настройки света в зоне следовать ниже приведенному примеру. Кратким нажатием клавиш ZONE 1/2/3/4 включается свет зоны и одновременно выбирается зона. Чтобы выключить свет в требуемой зоне, нажимать соответствующую клавишу ZONE в течение 2 секунд. - Имеются 4 клавиши для проверки зон, проверка может быть отдельной или синхронной. В каждой зоне контролируются несколько приёмников. Синхронно можно выбрать несколько зон только с одинаковым типа света.

SI Vsako cono je mogoče povezati z enobarvnim virom, nastavljivo belo (WW/CW), RGB, RGBW in RGBW+CCT (WW/CW). Za nastavitev conske svetlobe sledite spodnjemu primeru. Kratek pritisk tipk ZONE 1/2/3/4 prižge osvetlitev cone in hkrati izbere cono. Če želite izklopiti zeleno cono, pritisnite ustrezno tipko ZONE za približno 2 sekunde. Na voljo so 4 ločene ali sinhronne conske kontrole. Vsaka cona lahko nadzoruje več sprejemnikov. Sinhrono je mogoče izbrati samo več območij z isto vrsto svetlobe.

GR Κάθε ζώνη μπορεί να συσχετιστεί με μια μονοχρωματική πηγή, ρυθμιζόμενο λευκό (WW/CW), RGB, RGBW και RGBW+CCT (WW/CW). Για να ορίσετε το φως ζώνης ακολουθήστε το παρακάτω παράδειγμα. - Πατώντας σύντομα τα κουμπιά ZONE 1/2/3/4 ανάβει το φως της ζώνης

και ταυτόχρονα επιλέγεται η ζώνη. Για να σβήσετε την επιθυμητή ζώνη, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί ZONE για περίπου 2 δευτερόλεπτα. - Υπάρχουν 4 κουμπιά ελέγχου ζώνης, ο έλεγχος μπορεί να είναι ξεχωριστός ή συγχρονισμός. Κάθε ζώνη μπορεί να ελέγξει πολλούς δέκτες. Μόνο πολλές ζώνες με τον ίδιο τύπο φωτός μπορούν να επιλεγούν συγχρονισμένα.

SK Ku každej zóne sa dá pridružiť jednofarevný, laditeľný biely zdroj (WW/CW), RGB, RGBW a RGBW+CCT (WW/CW). Nastavenie svetelnej zóny vykonáte podľa nasledujúceho príkladu. - Po krátkom stisknutí tlačítkov ZONE 1/2/3/4 se rozsvítí kontrolka tejto zóny a súčasne sa táto zóna zvolí. Pokud chcete požadovanou zónu vypnúť, stisknite a podržte príslušné tlačidlo ZONE po dobu zhruba 2 sekund. - K dispozícii sú 4 tlačidlá pre ovládanie zón, ovládanie môže byť samostatné alebo synchronizované. Každá zóna môže ovládať niekoľko prijímačov. Synchronne je možné zvoliť iba niekoľko zón s rovnakým typom svetla.

FI Kuhunkin vyöhykkeeseen voidaan liittää yksivärinen säädettävä valkoinen (WW/CW), RGB, RGBW ja RGBW+CCT (WW/CW). Voit asettaa valon vyöhykkeelle noudattamalla alla olevaa esimerkkiä. -Paina pitkään ZONE 1/2/3/4-painikkeita kytkäksesi vyöhykkeen valon päälle ja valitaksesi samanaikaisesti vyöhykkeen. Kytke haluttu vyöhyke pois päältä painamalla vastaavaa ZONE-painiketta noin 2 sekunnin ajan. - Vyöhykkeiden ohjauspainikkeita on 4, ja ohjaus voi olla joko erillinen tai synkroninen. Kukin vyöhyke voi ohjata useita vastaanottimia. Synkronisesti voidaan valita vain useita vyöhykkeitä, joissa on samantyyppinen valo.

IL ניתן לשייך לכל אזור מקור צבע יחיד, לבן (WW/CW), RGB, RGBW) מתכוון (WW/CW). כדי להגדיר את האור של האזור, עקבו אחר הדוגמה שלהלן. לחיצה קצרה על מקשי ZONE 1/2/3/4 מדליקה את האור של האזור ובו זמנית בוחרת את האזור. כדי לכבות את האזור הרצוי, לחצו על כפתור ה-ZONE המתאים למשך 2-3 שניות. ישנם 4 מקשים של שליטת אזור. השליטה יכולה להיות נפרדת או סינכרונית. כל אזור יכול לשלוט על מקלטים מרובים. ניתן לבחור רק מספר אזורים עם אותו סוג אור באופן סינכרוני.

SA يمكن ربط كل منطقة بمصدر لون واحد، الأبيض القابل للضبط (WW/CW) RGB, RGBW) الأبيض القابل للضبط (WW/CW) RGB, RGBW) المنطقة. لضبط ضوء المنطقة اتبع المثال أدناه. - الضغط لفترة وجيزة على أزرار مفاتيح ZONE 1/2/3/4 يؤدي إلى تشغيل ضوء المنطقة وتحديد اختيار المنطقة في نفس الوقت. لإطفاء ضوء المنطقة المرغوب إطفائها، اضغط على زر ZONE المقابل لمدة ثانيتين تقريبًا. - هناك 4 أزرار تحكم للمنطقة، يمكن أن يكون التحكم منفصل أو متزامن. يمكن لكل منطقة التحكم في أجهزة استقبال متعددة. يمكن تحديد اختيار مناطق متعددة من نفس نوع الضوء فقط بشكل متزامن.

IL הדליקו או כבו את האור.

SA قم بتشغيل أو إطفاء الضوء

RU Включить или выключить свет.

SI Prižgite ali ugasnite luč.

GR Ανάψτε ή σβήστε το φως.

SK Vypne a zapne svetlo.

FI Laita valot päälle tai pois päältä.

CZ Příkaz RGB/CCT. Stisknutím RGB nebo CCT změníte na požadovanou barvu (RGB) nebo na barevnou teplotu (TW).

PL Polecenie RGB/CCT. Naciśnięć RGB lub CCT, aby zmienić wybraną barwę (RGB) lub temperaturę barwy (TW).

RU Кнопка RGB/CCT. Нажать RGB или CCT, чтобы изменить требуемый цвет (RGB) или цветовую температуру (TW).

SI Ukaz RGB/CCT. Pritisnite RGB ali CCT, da spremenite zeleno barvo (RGB) ali barvno temperaturo (TW).

GR Χειριστήριο RGB/CCT. Πατήστε RGB ή CCT για να αλλάξετε το επιθυμητό χρώμα (RGB) ή τη

θερμοκρασία χρώματος (TW).

SK Prikaz RGB/CCT. Stlačením RGB alebo CCT zmeníte požadovanú farbu (RGB) alebo farebnú teplotu (TW).

FI RGB/CCT -ohjaus. Paina RGB- tai CCT-näppäintä vaihtaaksesi haluttuun väriin (RGB) tai värilämpötilaan (TW).

IL פקודת RGB/CCT. לחצו על RGB/CCT כדי לשנות את הצבע הרצוי (RGB) או טמפרטורת הצבע (TW).

SA أمر RGB/CCT. اضغط على RGB أو CCT لتغيير اللون المطلوب (RGB) أو تغيير درجة حرارة اللون (TW).



IT RGB 24 livelli.
EN 24 level RGB.
DE RGB 24 Stufen.
FR RGB 24 niveaux.
ES RGB 24 niveles.



IT Per carichi TW o RGB+CCT (WW/CW), aggiusta la temperatura dei colori con i canali WW/CW. Premendo brevemente il pulsante imposta 11 livelli di Tuneable White, invece se premuto per 2 secondi imposta il massimo o il minimo della temperatura del colore. Per carichi RGB, aggiusta la temperatura del colore andando a mixare i canali RGB, imposta fino a 11 livelli di TW. Per carichi RGBW aggiusta la luminosità del canale W, 11 livelli. Un tocco prolungato oltre i 2 secondi porta la luminosità del canale White a 100% o a 0%.

EN For TW or RGB+CCT, adjust colour temperature with the WW/ CW channels. Short press the button to set 11 levels or Tuneable White or press for 2 seconds to set maximum or minimum colour temperature. For RGB, adjust colour temperature by mixing the RGB channels, set up to 11 TW levels. For RGBW, adjust W channel brightness, 11 levels. Long press for more than 2 seconds to take the White channel brightness to 100% or 0%.

DE Bei TW- oder RGB+CCT-Lasten (WW/CW) lässt sich die Farbtemperatur mit den WW/CW-Kanälen regeln. Durch ein kurzes Drücken der Taste werden 11 Stufen von Tuneable White eingestellt, während durch ein Drücken für 2 Sekunden die maximale oder minimale Farbtemperatur eingestellt wird. Bei RGB-Lasten wird die Farbtemperatur durch Mischen der RGB-Kanäle geregelt, wobei bis zu 11 TW-Stufen eingestellt werden können. Bei RGBW-Lasten wird die Helligkeit des W-Kanals über 11 Stufen geregelt. Eine länger als 2 Sekunden dauernde Berührung setzt die Helligkeit des Kanals White auf 100 % oder 0 %.

FR Pour les charges TW ou RGB+CCT (WW/CW), il est possible d'ajuster la température des couleurs avec les canaux WW/CW. Si la touche est appuyée rapidement, il

NL 24 niveau RGB.
PT RGB 24 níveis.
DK RGB 24 niveauer
CZ RGB 24 úrovní.
PL RGB 24 poziomy.

est possible de régler 11 niveaux de Tuneable White. En revanche, si la touche est appuyée pendant 2 secondes, on obtient le réglage de la température de la couleur maximale ou minimale. Pour les charges RGB, il est possible d'adapter la température de la couleur en mélangeant les canaux RGB et régler jusqu'à 11 niveaux de TW. Pour les charges RGBW, il est possible d'ajuster la luminosité du canal W, 11 niveaux. Une pression prolongée de plus de 2 secondes amène la luminosité du canal White à 100% ou à 0%.

ES Para cargas TW o RGB+CCT (WW/CW), ajusta la temperatura de los colores con los canales WW/ CW. Pulsando brevemente el botón configura 11 niveles de Tuneable White, en cambio, si es pulsado durante 2 segundos configura el máximo o el mínimo de la temperatura del color. Para cargas RGB, ajusta la temperatura del color mezclando los canales RGB, configura hasta 11 niveles de TW. Para cargas RGBW ajusta la luminosidad del canal W, 11 niveles. Un toque que dure más de 2 segundos lleva la luminosidad del canal White a 100% o a 0%.

NL Voor TW of RGB+CCT past u de kleurtemperatuur aan met de WW/CW-kanalen. Druk kort op de toets om 11 niveaus of Tuneable White in te stellen of houd 2 seconden ingedrukt om de maximale of minimale kleurtemperatuur in te stellen. Voor RGB, kleurtemperatuur aanpassen door de RGB-kanalen te mixen, stel maximaal 11 TW-niveaus in. Voor RGBW, de helderheid van het White kanaal aanpassen, 11 niveaus. Meer dan 2 seconden ingedrukt houden om de helderheid van het White kanaal op 100% of 0% te zetten.

PT Para cargas TW ou RGB+CCT (WW/CW), ajusta a temperatura das cores com os canais WW/ CW. Ao premir brevemente o botão, definem-se 11 níveis de Tuneable White, ao invés se premido por 2 segundos define o máximo ou o mínimo da temperatura da cor. Para cargas RGB, ajusta-se a temperatura da cor com a mistura dos canais RGB, define até 11 níveis de TW. Para cargas RGBW, ajusta-se a luminosidade do canal W, 11 níveis. Um toque prolongado superior a 2 segundos leva à luminosidade do canal White a 100% ou a 0%.

DK For TW eller RGB+CCT, juster farvetemperaturerne ed brug af WW/CW-kanalerne. Tryk kortvarigt på knappen for at regulere 11 niveauer eller Indstillelig Hvid eller tryk i 2 sekunder for at regulere den maksimale eller den minimale farvetemperatur. For RGB indstil farvetemperaturerne ved at blande de to RGB-kanaler, juster op til 11 TW-niveauer. Til

dynamiques.

ES Un toque inicia 10 modelos dinámicos, un toque de 2 segundos hace el ciclo completo entre los 10 modelos dinámicos.

NL Kort indrukken om 10 ingebouwde dynamische modellen te starten. 2 seconden lang indrukken om een complete moduscycclus van alle 10 dynamische modellen uit te voeren.

PT Um toque faz partir 10 modelos dinâmicos, um toque de 2 segundos faz o ciclo completo entre todos os 10 modelos dinâmicos.

DK Et kortvarigt tryk til at starte de 10 indbyggede dynamiske modeller. Et langvarigt tryk i 2 sekunder for at køre den komplette cyklus for alle 10 dynamiske modeller.

CZ Krátkým dotykem spustíte 10 dynamických

RU RGB 24 уровня.
SI RGB 24 stopenj.
GR RGB 24 επίπεδα.
SK RGB 24 úrovní.
FI 24 tason RGB.

RGBW, juster W kanalens lysstyrke, 11 niveauer. Tryk langvarigt i over 2 sekunder for at bringe lysstyrken for den Hvide kanal fra 100% eller 0%.

CZ U TW nebo RGB+CCT nastavíte teplotu barev pomocí kanálů WW/CW. Krátkým stisknutím tlačítka nastavíte 11 úrovní nebo Tuneable White nebo stisknutím na 2 sekundy nastavíte maximální nebo minimální teplotu barev. U RGB upravte teplotu barev smícháním kanálů RGB a nastavte až 11 úrovní TW. U RGBW nastavte jas kanálu W, 11 úrovní. Dlouhým stisknutím na více než 2 sekundy zvýšíte jas bílého kanálu na 100 % nebo 0 %.

PL Dla ładunków TW i RGB+CCT (WW/CW) temperaturę barwy reguluje się przy pomocy kanałów WW/CW. Poprzez krótkie naciśnięcie klawisz ustawia 11 poziomów TUNABLE WHITE, natomiast przyciśnięty przez 2 sekundy ustawia maksymalną lub minimalną wartość temperatury barwy. Dla RGB reguluje temperaturę barwy poprzez połączenie kanałów RGB, ustawia aż do 11 poziomów TW. Dla ładunków RGBW reguluje jasność kanału W do 11 poziomów. Poprzez przytrzymanie przez ponad 2 sekundy ustawia jasność kanału WHITE na 100% lub na 0%.

RU Для TW или RGB+CCT (WW/CW) настроить цветовую температуру на каналах WW/CW. Быстрым нажатием кнопки настраиваются 11 каналов Tuneable White. Если нажимать в течение 2 секунд, настраивается максимальная или минимальная цветовая температура. Для RGB настроить цветовую температуру микшированием каналов RGB, настроить до 11 уровней TW. Для RGBW настроить яркость канала W, 11 уровней. Длительным нажатием в течение 2 секунд обеспечивается яркость канала White на 100% или на 0%.

SI Za TW ali RGB+CCT (WW/CW) prilagodite barvno temperaturo s kanali WW/CW. Kratak pritisk na gumb nastavi 11 stopenj Tuneable White, namesto tega, če ga pritisnete 2 sekundi, nastavi najvišjo ali najnižjo temperaturo barve. Za RGB prilagodite barvno temperaturo z mešanjem kanalov RGB, nastavite do 11 stopenj TW. Za obremenitve RGBW prilagodite svetlost kanala W, 11 stopenj. Z dotikom, daljšim od 2 sekund, povečate svetlost belega kanala na 100 % ali 0 %.

GR Για φορτία TW ή RGB+CCT (WW/CW), προσαρμόστε τη θερμοκρασία χρώματος με τα κανάλια WW/CW. Με σύντομο πάτημα του κουμπιού ορίζονται 11 επίπεδα Tuneable White, αντίθετα, αν πατηθεί για 2 δευτερόλεπτα, ορίζεται

modelů, dlouhým dotykem po dobu 2 sekund se vykoná kompletní cyklus u všech 10ti dynamických modelů.

PL Poprzez dotknięcie uruchamia się 10 dynamicznych modeli, a dotknięcie przez 2 sekundy uruchamia kompletny cykl 10 dynamicznych modeli.

RU Быстрым нажатием включаются 10 динамических моделей, а 2-секундным нажатием - полный цикл 10 динамических моделей.

SI Z enim dotikom zaženete 10 dinamičnih modelov, z enim dotikom za 2 sekundi naredite ves cikel vseh 10 dinamičnih modelov.

GR Ένα πάτημα ξεκινά 10 δυναμικά μοντέλα, ένα πάτημα για 2 δευτερόλεπτα κάνει τον κύκλο λειτουργίας μεταξύ και των 10 δυναμικών

η μέγιστη ή η ελάχιστη θερμοκρασία χρώματος. Για φορτία RGB, ορίστε τη θερμοκρασία χρώματος αναμειγνύοντας κανάλια RGB, ορίζει έως και 11 επίπεδα TW. Για φορτία RGBW προσαρμόστε τη φωτεινότητα του καναλιού W, 11 επίπεδα. Πατώντας περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα φέρνεται τη φωτεινότητα του καναλιού White στο 100% ή στο 0%.

SK Pre TW alebo RGB+CCT upravte teplotu farieb pomocou kanálov WW/CW. Krátkym stlačením tlačidla nastavíte 11 úrovní alebo Tuneable White alebo stlačením na 2 sekundy nastavíte maximálnu alebo minimálnu teplotu farby. V prípade RGB upravte teplotu farby zmiešaním kanálov RGB a nastavíte takto až 11 úrovní TW. Pre RGBW nastavte jas W kanálu, 11 úrovní. Dlhým stlačením na viac ako 2 sekundy zvýšite jas bieleho kanála na 100 % alebo 0 %.

FI Jos kyseessä on TW tai RGB+CCT (WW/CW), säädä väriämpötilaa WW/CW-kanavilla. Paina lyhyesti painiketta asettaaksesi 11 tasoa tai Tuneable White tai paina 2 sekuntia asettaaksesi enimmäis- tai vähimmäisväriämpötilan. RGB:n osalta säädä väriämpötilaa RGB-kanavia sekoittamalla, aseta enintään 11 TW-tasoa. RGBW:n osalta säädä W-kanavan kirkkautta, 11 tasoa. Paina pitkään yli 2 sekunnin ajan viedäksesi valkoisen kanavan kirkkauden 100 %:iin tai 0 %:iin.

IL עבור עומסי TW או RGB+CCT (WW/CW), התאימו את טמפרטורת הצבעים בעזרת ערוצי WW/CW. בלחיצה קצרה הכפתור מגדיר 11 רמות של לבן מתכוונן (Tunable White), לעומת זאת בלחיצה למשך 2 שניות, הוא מגדיר את טמפרטורת הצבע המקסימלית או המינימלית. עבור עומסי RGB, התאימו את טמפרטורת הצבע על ידי ערבוב ערוצי RGB, הגדירו עד 11 רמות של TW. עבור עומסי RGBW התאימו את הבהירות של ערוץ W, ב-11 רמות. לחיצה ארוכה מ-2 שניות מביאה את בהירות הערוץ הלבן (White) ל-100% או ל-0%.

SA بالنسبة لتحميل TW أو RGB+CCT، اضبط درجة حرارة اللون باستخدام قنوات WW / CW . يؤدي الضغط لفترة وجيزة على الزر إلى تشغيل 11 مستوى من الأبيض القابل للضبط، وإذا تم الضغط عليه لمدة ثانيتين، فإنه يضبط درجة حرارة اللون القصوى أو الدنيا. بالنسبة لتحميل RGB، اضبط درجة حرارة اللون عن طريق مزج قنوات RGB، حيث يتم إعداد ما يصل إلى 11 مستوى من TW. لتحميل RGBW، يتم ضبط سطوع الإضاءة عبر قناة W ، التي تعطي 11 مستوى. تعمل اللمسة التي تطول أكثر من مدة ثانيتين على تحديد سطوع القناة البيضاء إما إلى 100% أو 0%.

μοντέλων.

SK Jeden dotyk spustí 10 dynamických modelov, dlhý dotyk na 2 sekundy. vykoná kompletný cyklus pre všetkých 10ich dynamických modelov.

FI Lyhyt painallus käynnistää 10 sisäänrakennettua dynaamista mallia. Pitkä painallus 2 sekunnin ajan käynnistääksesi kaikkien 10 dynaamisen mallin koko syklin.

IL לחיצה קצרה מפעילה 10 דגמים דינמיים מובנים. לחיצה במשך 2 שניות מפעילה מצב מחזור, כלומר מעבר במחזור מלא בין כל 10 הדגמים הדינמיים.

SA تعمل اللمسة الواحدة على تشغيل 10 نماذج ديناميكية، بلمسة واحدة لمدة ثانيتين تشغل دورة كاملة بين الجميع و 10 نماذج ديناميكية.



IT Un breve tocco permette di far ripetere le scene. Premendo per 2 secondi il tasto, salva il colore desiderato nella scena. Richiama le 4 scene o le salva sincronizzatamente.

EN Short press to replay scene. Long press for 2 seconds to save the desired colour in the scene. Recall the 4 zones or save them synchronously.

DE Bei einer kurzen Berührung werden die Szenen wiederholt. Eine Berührung von 2 Sekunden speichert die gewünschte Farbe in der Szene. Die 4 Zonen werden abgerufen oder synchron gespeichert.

FR Une pression rapide permet la répétition des séquences. En appuyant sur la touche pendant 2 secondes, la couleur de séquence

souhaitée est sauvegardée. Elle rappelle les 4 séquences ou elle les sauvegarde de manière synchrone.

ES Un breve toque permite repetir las escenas. Pulsando durante 2 segundos la tecla, guarda el color deseado en la escena. Señala las 4 escenas o las guarda sincronizadamente.

NL Kort indrukken om scène opnieuw af te spelen. 2 seconden lang indrukken om de gewenste kleur in de scène op te slaan. Roep de 4 zones op of sla ze synchroon op.

PT Com um breve toque permite fazer repetir as cenas. Ao premir por 2 segundos a tecla, salva-se a cor desejada na cena. Chama as 4 cenas ou salva-as de forma sincronizada.

DK Et kortvarigt tryk til igen at afspille scenen. Et langvarigt tryk i 2 sekunder for at gemme den ønskede farve i scenen. Tilbagekald de 4 områder eller gem dem synkront.



IT Con un breve tocco regola fino a 10 livelli di luminosità, tenendo premuto da 1-6 secondi regola la luminosità fino a 256 livelli continuamente.

EN Short press to adjust brightness up to 10 levels. Long press for 1-6 seconds for continuous brightness adjustment of up to 256 levels.

DE Mit einer kurzen Berührung lassen sich bis zu 10 Helligkeitsstufen einstellen. Durch Halten für 1 bis 6 Sekunden wird die Helligkeit stufenlos über bis zu 256 Stufen geregelt.

FR En appuyant rapidement sur la touche, il est possible de régler

jusqu'à 10 niveaux de luminosité ; en gardant la touche appuyée pendant 1 à 6 secondes, on règle la luminosité en continu sur 256 niveaux.

ES Con un breve toque regula hasta 10 niveles de luminosidad, manteniendo pulsado entre 1-6 segundos regula la luminosidad hasta 256 niveles continuamente.

NL Kort indrukken om de helderheid aan te passen tot 10 niveaus. Lang indrukken gedurende 1-6 seconden voor continue aanpassing van de helderheid tot 256 niveaus.

PT Com um breve toque, regula até 10 níveis de luminosidade, ao manter premido por 1-6 segundos regula a luminosidade até 256 níveis continuamente.

DK Et kortvarigt tryk til at justere lysstyrken op til 10 niveauer. Et langvarigt tryk i 1-6 sekunder til



IT Modalità RGB: con un breve tocco imposta fino a 10 livelli di velocità di rotazione colore, tenendo premuto il pulsante per 2 secondi va alla velocità di default. Per il colore RGB statico, regolare la saturazione, vale a dire, premendo brevemente il pulsante cambia lentamente il colore RGB statico corrente in bianco fino a 11 livelli, invece premendo a lungo da 1-6 secondi la regolazione avviene in continua fino a 256 livelli.

EN For dynamic RGB mode, short press to set up to 10 colour rotation speeds. Long press for 2 seconds to set the default speed. For static RGB colour, adjust saturation, in other words, short press the button to slightly change the current static RGB colour up to 11 levels. Long press for 1 to 6 seconds for continuous adjustment of up to 256 levels.

DE RGB-Modus: Mit einer kurzen Berührung lassen sich bis zu 10 Geschwindigkeitsstufen für die Farbrotaion einstellen; beim Drücken für 2 Sekunden wird die Standardgeschwindigkeit eingestellt. Bei der statischen RGB-Farbe lässt sich die Sättigung anpassen, d. h. durch kurzes Drücken der Taste können Sie die aktuelle statische RGB-Farbe über bis zu 11 Stufen leicht verändern. Ein langes Drücken von 1 bis 6 Sekunden ermöglicht eine kontinuierliche Einstellung von bis zu 256 Stufen.

FR Modalité RGB : en appuyant rapidement sur la touche, il est possible de régler jusqu'à 10 niveaux de vitesse de rotation de couleur ; en gardant la touche appuyée pendant 2 secondes, on passe à une vitesse par défaut. Pour la couleur RGB statique,

réglér la saturation signifie qu'en appuyant rapidement sur la touche, la couleur RGB statique blanche actuelle change lentement sur 11 niveaux. En revanche, en appuyant longuement sur la touche pendant 1 à 6 secondes, le réglage se produit en continu sur 256 niveaux.

ES Modalidad RGB: con un breve toque configura hasta 10 niveles de velocidad de rotación de color, manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos se configura la velocidad predeterminada. Para el color RGB estático, regular la saturación, es decir, pulsando brevemente el botón cambia lentamente el color RGB estático corriente en blanco hasta 11 niveles, en cambio, pulsando de manera prolongada entre 1-6 segundos la regulación es continua hasta 256 niveles.

NL Voor dynamische RGB-modus, kort indrukken om tot 10 kleurrotatiesnelheden in te stellen. 2 seconden lang indrukken om de standaardssnelheid in te stellen. Voor statische RGB-kleur, aanpassing van de verzadiging, d.w.z. kort indrukken om de huidige statische RGB-kleur langzaam te wijzigen tot 11 niveaus. Lang indrukken gedurende 1 tot 6 seconden voor continue aanpassing tot 256 niveaus.

PT Modalidade RGB: com um breve toque, define até 10 velocidades de rotação da cor, ao manter premido por 2 segundos vai à velocidade padrão. Para a cor RGB estática, regular a saturação, ou seja, ao premer brevemente o botão mudará lentamente a cor RGB estática atual para branco até 11 níveis, ao invés premindo longamente de 1-6 segundos, a regulação ocorre continuamente até 256 níveis.

DK Til dynamisk RGB-modus, et kortvarigt tryk til at justere op til 10 hastighedsniveauer til farverotationen. Et langvarigt tryk i 2 sekunder for at justere standardhastigheden. Til statisk RGB-farve, juster mætningsgraden, dvs. tryk kortvarigt knappen til at ændre en smule den statiske RGB-farve op til 11 niveauer. Et langvarigt tryk mellem

CZ Krátký dotyk umožňuje opakovat scény. Stisknutím tlačítka na 2 sekundy uložíte požadovanou barvu do scény. Vyvolá 4 scény nebo je synchronizované uloží.

PL Krótkie dotknięcie powoduje powtórzenie scenariusza. Poprzec naciśnięcie klawisza przez 2 sekundy następuje zapisanie barwy wybranej dla scenariusza. Służy do wyboru 4 scenariuszy lub zapisuje je równocześnie.

RU Быстрым нажатием можно повторить сценарии. Нажатием клавиши в течение 2 секунд сохраняется требуемый цвет в сценарии. Вызывает 4 сценария или сохраняет их синхронно.

SI S enim kratkim dotikom ponovite prizore. S pritiskom na tipko za 2 sekundi shranite želeno barvo v prizoru. Priključite 4 prizore ali jih sinhronizirajte.

GR Ένα σύντομο πάτημα σάς επιτρέπει να

kontinuerlig lysstyrke justering op til 256 niveauer.

CZ Krátkým dotykem se nastavíte až 10 úrovní jasu, podržením po dobu 1-6 sekund plynule nastavíte jas až na 256 úrovní.

PL Krótkie dotknięcie reguluje do 10 poziomów jasności, a naciśnięcie przez 1-6 sekund reguluje jasność w sposób ciągły do 256 poziomów.

RU Быстрым нажатием настраиваются до 10 уровней яркости. Удерживая нажатой кнопку в течение 1-6 секунд, настраивается яркость до 256 уровней непрерывно.

SI S kratkim dotikom prilagodite do 10 stopenj svetlosti, če držite pritisnjeno za 1-6 sekund pa neprekinjeno prilagodite svetlost do 256 stopenj.

GR Ένα σύντομο πάτημα προσαρμόζει έως και 10 επίπεδα φωτεινότητας, κρατώντας

1 og 6 sekunder til en kontinuerlig justering op til 256 niveauer.

CZ Režim RGB: krátkým dotykem nastavíte až 10 úrovní rychlosti otáčení barev, podržením tlačítka po dobu 2 sekund přejdete na výchozí rychlost. U statické barvy RGB nastavíte sytost, tj. krátkým stisknutím tlačítka pomalu změníte aktuální statickou barvu RGB na bílou až na 11 úrovní, zatímco dlouhým stisknutím od 1 do 6 sekund nastavíte plynule až 256 úrovní.

PL Tryb RGB: krótkie dotknięcie ustawia do 10 poziomów prędkości rotacji barwy, a poprzez przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy wraca się do prędkości domyślnej. Dla statycznej barwy RGB reguluje nasycenie, to znaczy poprzez krótkie naciśnięcie przycisku bieżąca statyczna barwa RGB zmienia się powoli na biel, aż do 11 poziomów, natomiast poprzez naciśnięcie i długie przytrzymanie przez od 1-6 sekund regulacja następuje w sposób ciągły, aż do 256 poziomów.

RU Режим RGB: быстрым нажатием настраиваются до 10 уровней скорости изменения света. Удерживая нажатой кнопку в течение 2 секунд, настраивается скорость по умолчанию. Для статического RGB отрегулировать цветонасыщенность, то есть, быстрым нажатием кнопки статический цвет RGB изменяется медленно до 11 уровней, а длительным нажатием в течение 1-6 секунд настройка выполняется непрерывно до 256 уровней.

SI Način RGB: s kratkim dotikom nastavíte do 10 stopenj hitrosti vrtenja barv, z držanjem gumba 2 sekundi se preklopi na privzeto hitrost. Za statično barvo RGB prilagodite nasičenost, tj. s kratkim pritiskom na gumb počasi spremenite trenutno statično barvo RGB v belo do 11 stopenj, medtem ko z dolgim pritiskom od 1-6 sekund neprekinjeno prilagajate do 256 stopenj.

GR Λειτουργία RGB: με ένα σύντομο πάτημα ορίεí έως και 10 επίπεδα ταχύτητας περιστροφής χρώματος, κρατώντας πατημένο το κουμπί για

επαναλάβετε τις σκηνές. Πατώντας το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα, αποθηκεύεται το επιθυμητό χρώμα στη σκηνή. Ανακαλεί τις 4 σκηνές ή τις αποθηκεύει συγχρονισμένα.

SK Krátky dotyk umožní zopakovať scény. Stlačením tlačidla na 2 sekundy uložíte požadovanú farbu do scény. Privolá 4 scény alebo ich synchronizované uloží.

FI Toista tapaukset painamalla lyhyesti. Tallenna haluamasi väri kohtaukseen painamalla pitkään 2 sekunnin ajan. Kutsu 4 tapausta uudelleen tai tallenna ne synkronisesti.

IL לחיצה קצרה מאפשרת לחזור על הסצנות. לחיצה על המקש למשך 2 שניות, שמירת את הצבע הרצוי בסצנה. שחזור את 4 הסצנות או שמרו אותן באופן סינכרוני.

SA لمسة قصيرة تسمح لك ب تكرار المشاهد. بالضغط على المفتاح لمدة ثانيتين، فإنه يحفظ اللون المطلوب في المشهد. استرجع 4 مشاهد أو احفظها متزامنة.

πατημένο για 1-6 δευτερόλεπτα προσαρμόζει τη φωτεινότητα έως και 256 επίπεδα συνεχώς.

SK Krátkym dotykom nastavíte až 10 úrovní jasu, podržením na 1-6 sekund plynulo upravíte jas až na 256 úrovní.

FI Paina lyhyesti säätääksesi kirkkautta jopa 10 tasolle. Pitkä painallus 1-6 sekunnin ajan mahdollistaa jatkuvan kirkkauden säätämisen jopa 256 tasolle.

IL בלחיצה קצרה ניתן לכוון עד 10 רמות בהירות. בלחיצה ארוכה למשך 2 שניות ניתן לכוון בהירות עד 256 רמות באופן רציף.

SA تعمل اللمسة القصيرة على ضبط ما يصل إلى 10 مستويات من السطوع، ويؤدي الضغط لمدة 1-6 ثوانٍ إلى ضبط السطوع حتى 256 مستوى بشكل مستمر.

2 δευτερόλεπτα ηγγαίνει στην προεπιλεγμένη ταχύτητα. Για στατικό χρώμα RGB, προσαρμόστε τον κορεσμό, δηλαδή, με σύντομο πάτημα του κουμπιού αλλάζει αργά το τρέχον στατικό χρώμα RGB σε λευκό έως και 11 επίπεδα, ενώ το παρατεταμένο πάτημα από 1-6 δευτερόλεπτα προσαρμόζει συνεχώς έως και 256 επίπεδα.

SK Režim RGB: krátkym dotykom nastavíte až 10 úrovní rychlosti otáčení fareb, podržením tlačidla na 2 sekundy prejdete na predvolenú rýchlosť. Pre statickú farbu RGB nastavte sýtosť, t. j. krátkym stlačením tlačidla pomaly zmeníte aktuálnu statickú farbu RGB na bielu až do 11 úrovní, zatiaľ čo dlhým stlačením od 1 na 1-6 sekund nastavíte plynulo až 256 úrovní.

FI Dynaamisessa RGB-tilassa voit asettaa enintään 10 värin pyörimisnopeutta painamalla lyhyesti. Aseta oletusnopeus painamalla pitkään 2 sekunnin ajan. Staattisen RGB-värin osalta säädä kylläisyyttä, toisin sanoen paina lyhyesti painiketta muuttaaksesi hieman nykyistä staattista RGB-väriä enintään 11 tasoa. Pitkä painallus 1-6 sekunnin ajan mahdollistaa jatkuvan säädön jopa 256 tasolle.

IL מצב RGB: לחיצה קצרה מאפשרת להגדיר עד 10 מהירויות סיבוב צבע. לחיצה על הכפתור למשך 2 שניות עוברת להגדרת מהירות ברירת מחדל. עבור צבע RGB סטטי, בלכוון את הרוויה, מתכוונים לכך שלחיצה קצרה על הכפתור משנה לאט את צבע ה-RGB הסטטי הנוכחי ללבן עד 11 רמות, בעוד לחיצה ארוכה במשך 1-6 שניות גורמת להתכוונות רציפה של עד 256 רמות.

SA الوضع RGB : بلمسة قصيرة يضبط ما يصل إلى 10 مستويات من سرعة دوران اللون، ويؤدي الضغط على الزر لمدة ثانيتين إلى السرعة الافتراضية. بالنسبة إلى لون RGB الثابت، اضبط التشبع، وهذا يعني أن الضغط لفترة قصيرة على الزر يغير ببطء لون RGB الثابت الحالي إلى اللون الأبيض حتى 11 مستوى، في حين أن الضغط لفترة طويلة من 1-6 ثوان يضبط بشكل مستمر حتى 256 مستوى.

Programming example: this example setting zone 1 with RGBW mode

Esempio di programmazione: questo esempio mostra il settaggio della zona 1 con RGBW

1

BLUE LED INDICATOR FOR ON STATE

1 TAP : ON

2

RED LED INDICATOR FOR OFF STATE

1 TAP : OFF

3

x 2 LED BLINKING

LONG TOUCH > 5 sec

4

x 2 LED BLINKING

LONG TOUCH > 2 sec

5

x 2 LED BLINKING

LONG TOUCH > 2 sec

6

BLUE LED INDICATOR FOR ON STATE

1 TAP : ON

M : Long press 2 seconds, set current zone as RGBW type.

▶▶ : Long press 2 seconds, set current zone as RGB+CCT type.

☀ : Long press 2 seconds, set current zone as single color type.

RGB : Long press 2 seconds, set current zone as RGB color type.

CCT : Long press 2 seconds, set current zone as dual color type.

IT PROGRAMMAZIONE:

- 1: Tocca il pulsante di accensione per accendere. Il LED indicatore diventerà blu.
- 2: Tocca il pulsante di accensione per spegnere. Il LED indicatore diventerà rosso.
- 3: Tocca immediatamente a lungo > 5 secondi il pulsante di alimentazione per entrare in indicatore DI PROGRAMMAZIONE. Il LED indicatore lampeggerà due volte.
- 4: Scegli la ZONA da associare e tocca immediatamente la ZONA 1-2-3 o 4 per un tempo > 2 secondi per impostare la ZONA. Il LED indicatore lampeggerà due volte.
- 5: Scegli il MODO di funzionamento e tocca immediatamente per un tempo > 2 secondi la MODALITA' DI FUNZIONAMENTO come da tabella sotto. Il LED indicatore lampeggerà due volte.
- 6: Premi il pulsante di accensione per uscire dalla MODALITA' DI PROGRAMMAZIONE. Il LED indicatore diventerà blu.

EN PROGRAMMING:

- 1: Tap the power button to switch on. The LED indicator will turn blue.
- 2: Tap the power button to switch off. The LED indicator will turn red.
- 3: Immediately touch the power button for > 5 seconds to enter PROGRAMMING MODE. The indicator LED will flash twice.
- 4: Choose the zone you want to associate and then immediately long press ZONE 1-2-3 or 4 > 2 seconds to set the ZONE. The LED indicator will flash twice.
- 5: Choose the OPERATION MODE and immediately long touch for the OPERATION MODE for > 2 seconds as shown in the table below. The indicator LED will flash twice.
- 6: Tap the power button to exit the PROGRAMMING MODE. The indicator LED will turn blue.

DE PROGRAMMIERUNG:

- 1: Tippen Sie auf die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Die LED-Anzeige leuchtet blau.
- 2: Tippen Sie auf die Einschalttaste, um das Gerät auszuschalten. Die LED-Anzeige leuchtet rot.
- 3: Berühren Sie die Einschalttaste sofort mehr als 5 Sekunden lang, um in den PROGRAMMIERMODUS zu gelangen. Die LED-Anzeige blinkt zweimal.
- 4: Wählen Sie die ZONE aus, die Sie zuordnen möchten, und drücken Sie dann sofort mehr

- als 2 Sekunden lang auf ZONE 1-2-3 oder 4, um die ZONE einzustellen. Die LED-Anzeige blinkt zweimal.
- 5: Wählen Sie den BETRIEBSMODUS und berühren Sie den BETRIEBSMODUS sofort für mehr als 2 Sekunden, wie in der Tabelle unten gezeigt. Die LED-Anzeige blinkt zweimal.
- 6: Tippen Sie auf die Einschalttaste, um den PROGRAMMIERMODUS zu verlassen. Die LED-Anzeige leuchtet blau.

FR PROGRAMMATION:

- 1: Appuyer sur la touche de mise en marche pour allumer. L'indicateur LED deviendra bleu.
- 2: Appuyer sur la touche de mise en marche pour éteindre. L'indicateur LED deviendra rouge.
- 3: Appuyer immédiatement et longuement pendant plus de 5 secondes sur la touche d'alimentation pour accéder à l'indicateur DE PROGRAMMATION. L'indicateur LED clignote deux fois.
- 4: Choisir la ZONE à associer et appuyer immédiatement sur la ZONE 1-2-3 ou 4 pendant plus de 2 secondes pour régler la ZONE. L'indicateur LED clignote deux fois.
- 5: Choisir le MODE de fonctionnement et appuyer immédiatement pendant plus de 2 secondes sur le MODE DE FONCTIONNEMENT comme indiqué sur le tableau ci-dessous. L'indicateur LED clignote deux fois.
- 6: Appuyer sur la touche de mise en marche pour sortir du MODE DE PROGRAMMATION. L'indicateur LED deviendra bleu.

ES PROGRAMACIÓN:

- 1: Toca el botón de encendido para encender. El LED indicador se pondrá azul.
- 2: Toca el botón de encendido para apagar. El LED indicador se pondrá rojo.
- 3: Toca inmediatamente de manera prolongada > 5 segundos el botón de alimentación para entrar en el indicador DE PROGRAMACIÓN. El LED indicador parpadeará dos veces.
- 4: Elige la ZONA a asociar y toca inmediatamente la ZONA 1-2-3 o 4 durante > 2 segundos para configurar la ZONA. El LED indicador parpadeará dos veces.
- 5: Elige el MODO de funcionamiento y toca inmediatamente durante > 2 segundos la MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO como lo indica la tabla debajo. El LED indicador parpadeará

dos veces.

- 6: Pulsa el botón de encendido para salir de la MODALIDAD DE PROGRAMACIÓN. El LED indicador se pondrá azul.

NL PROGRAMMEREN:

- 1: Tik op de aan/uit-knop om in te schakelen. De LED-indicator wordt blauw.
- 2: Tik op de aan/uit-knop om uit te schakelen. De LED-indicator wordt rood.
- 3: Druk onmiddellijk gedurende > 5 seconden op de powerknop om naar de PROGRAMMEERMODUS te gaan. De indicator-LED zal tweemaal knipperen.
- 4: Kies de zone die u wilt associëren en druk dan onmiddellijk op ZONE 1-2-3 of 4 gedurende > 2 seconden om de ZONE in te stellen. De LED-indicator zal tweemaal knipperen.
- 5: Kies de BEDIENINGSMODUS in druk onmiddellijk gedurende > 2 seconden op de BEDIENINGSMODUS zoals aangegeven in de onderstaande tabel. De indicator-LED zal tweemaal knipperen.
- 6: Druk op de aan/uit-knop om de PROGRAMMEERMODUS te verlaten. De indicator-LED wordt blauw.

PT PROGRAMAÇÃO:

- 1: Tocar o botão de acendimento para acender. O LED indicador tomar-se-á azul.
- 2: Tocar o botão de acendimento para apagar. O LED indicador tomar-se-á vermelha.
- 3: Tocar imediatamente e longamente > 5 segundos o botão de alimentação para entrar no indicador de PROGRAMAÇÃO. O LED indicador piscará duas vezes.
- 4: Escolher a ZONA a associar e tocar imediatamente a ZONA 1-2-3 ou 4 por um tempo > 2 segundos para definir a ZONA. O LED indicador piscará duas vezes.
- 5: Escolher o MODO de funcionamento e tocar imediatamente por um tempo > 2 segundos a MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO como na tabela abaixo. O LED indicador piscará duas vezes.
- 6: Premir o botão de acendimento para sair da MODALIDADE DE PROGRAMAÇÃO. O LED indicador tomar-se-á azul.

DK PROGRAMMERING:

- 1: Tryk på hovedafbryderen for at tænde. Lysdioden lyser blå.
- 2: Tryk på hovedafbryderen for at slukke.

Lysdioden lyser rødt.

- 3: Tryk omgående hovedafbryderen i > 5 sekunder for at åbne PROGRAMMERINGSMÅDEN. Lysdioden blinker to gange.
- 4: Vælg området du ønsker at tilknytte og tryk omgående langvarigt på ZONE 1-2-3 eller 4 > i 2 sekunder for at indstille OMRÅDET. Lysdioden blinker to gange.
- 5: Vælg FUNKTIONSMÅDEN og tryk omgående og langvarigt i > 2 sekunder for at åbne FUNKTIONSMÅDEN, som vist på den nedenstående tabel. Lysdioden blinker to gange.
- 6: Tryk på hovedafbryderen for at afbryde PROGRAMMERINGSMÅDEN. Lysdioden bliver blå.

CZ PROGRAMOVÁNÍ:

- 1: Zapněte dotykem na tlačítko pro zapnutí. Indikátor LED se rozsvítí modře.
- 2: Vypněte dotykem po 2 sekundách tlačítko pro zapnutí. Indikátor LED se rozsvítí červeně.
- 3: Hned potom se dlouze dotkněte tlačítka na zapínání na > 5 sekund, a takto vstoupíte do indikátoru na PROGRAMOVÁNÍ. Indikátor LED na potvrzení dvakrát zabliká.
- 4: Vyberte ZÓNU, kterou chcete přiřadit, a okamžitě stiskněte ZÓNU 1-2-3 nebo 4 na > 2 sekund pro nastavení ZÓNY. Indikátor LED na potvrzení dvakrát zabliká.
- 5: Vyberte požadovaný REŽIM provozu a pak se ihned na > 2 sekund dotkněte na PROVOZNÍ REŽIM podle níže uvedené tabulky. Indikátor LED na potvrzení dvakrát zabliká.
- 6: Dotykem na tlačítko zapínání opusťte REŽIM PROGRAMOVÁNÍ. Indikátor LED se rozsvítí modře.

PL PROGRAMOWANIE:

- 1: Dotknij przycisku włączania, aby włączyć. Kontrolka LED zmienia kolor na niebieski.
- 2: Dotknij przycisku włączania, aby wyłączyć. Kontrolka LED zmienia kolor na czerwony.
- 3: Od razu dotknij i przytrzymaj przez ponad 5 sekund przycisk zasilania, aby przejść do TRYBU PROGRAMOWANIA. Kontrolka LED miga dwukrotnie.
- 4: Wybierz STREFĘ do przypisania i od razu dotknij STREFĘ 1-2-3 lub 4 i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy, aby ustawić STREFĘ. Kontrolka LED miga dwukrotnie.
- 5: Wybierz TRYB DZIAŁANIA i od razu dotknij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy TRYB DZIAŁANIA, zgodnie z poniższą tabelą. Kontrolka

LED miga dwukrotnie.
6: Przyciśnij przycisk włączania, aby wyjść z TRYBU PROGRAMOWANIA. Kontrolka LED zmienia kolor na niebieski.

RU ПРОГРАММИРОВАНИЕ:

1: Нажать кнопку питания, чтобы включить. Светодиодный индикатор загорится синим светом.
2: Нажать кнопку питания, чтобы выключить. Светодиодный индикатор загорится красным светом.
3: Сразу нажать и удерживать > 5 секунд кнопку питания, чтобы войти в режим ПРОГРАММИРОВАНИЯ. Светодиодный индикатор мигает 2 раза.
4: Выбрать ЗОНУ для соответствия и немедленно коснуться ЗОНЫ 1-2-3 или 4 в течение > 2 секунд, чтобы настроить ЗОНУ. Светодиодный индикатор мигает 2 раза.
5: Выбрать РЕЖИМ работы и немедленно нажать и удерживать в течение > 2 секунд РЕЖИМ РАБОТЫ, как указано в нижеследующей таблице. Светодиодный индикатор мигает 2 раза.
6: Нажать кнопку питания, чтобы выйти из РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ. Светодиодный индикатор загорится синим светом.
SI PROGRAMIRANJE:
1: Dotaknite se gumba za vklop, da vklopite. Kazalnik LED bo postal moder.
2: Dotaknite se gumba za vklop, da izklopite. Kazalnik LED bo postal rdeč.
3: Takojšnji dolgi pritisk > 5 sekund gumba za vklop za vstop v kazalnik PROGRAMIRANJE. Kazalnik LED bo dvakrat utripnil.

IT NOTA: - Per il singolo colore, la ruota RGB/ CCT TOUCH cambia solo la luminosità. RGB, MODE, tasto SPEED non sono utilizzabili. Per il TUNABLE WHITE, toccare la ruota RGB/CCT solo per cambiare la temperatura del colore. RGB, MODE, tasto SPEED non sono utilizzabili. Per RGB, quando si tocca la ruota CCT, si regola la temperatura del colore in base al canale R/G/B mix. - Per RGBW, quando si tocca la ruota CCT, si regola la luminosità del canale W. Per attivare/disattivare il tono del tasto: premere il tasto di accensione per spegnere tutte le luci e aspettare 5 secondi dalla chiusura. Premere a lungo il tasto di accensione 10 secondi quando tutta la luce della zona è spenta, così è possibile accendere o spegnere il tono. Il dispositivo DMX-T4-ZONE mantiene la memoria dell'ultimo comando impostato.

EN NOTE: - For single colour, the RGB/CCT wheel only changes brightness. RGB, MODE, and SPEED key cannot be used. For TUNEABLE WHITE, touch the RGB/CCT wheel only to change colour temperature. RGB, MODE, and SPEED key cannot be used. For RGB, touch the CCT wheel to adjust colour temperature based on the RGB channel mix. For RGBW, touch the CCT wheel to adjust W channel brightness. To activate/deactivate the button tone: press the power key to switch off all the lights and wait 5 seconds. Long press the power key for 10 seconds when all the light of the zone is off. Then it will be possible to switch the tone on or off. - The DMX-T4-ZONE remembers the last command set.

DE HINWEIS: - Bei einer einzelnen Farbe wird mit dem RGB/CCT-Rad nur die Helligkeit geändert. Die Tasten RGB, MODE und SPEED können nicht verwendet werden. Bei TUNEABLE WHITE berühren Sie das RGB/CCT-Rad nur, um die Farbtemperatur zu ändern. Die Tasten RGB, MODE und SPEED können nicht verwendet werden. Wenn Sie bei RGB das CCT-Rad berühren, stellen Sie die Farbtemperatur entsprechend dem R/G/B-Mischkanal ein. Wenn Sie bei RGBW das CCT-Rad berühren, stellen Sie die Helligkeit des W-Kanals ein. So aktivieren/deaktivieren Sie den Tastenton: Drücken Sie die Stromtaste, um alle Leuchten auszuschalten, und warten Sie nach der Deaktivierung 5 Sekunden. Halten Sie die Einschalttaste 10 Sekunden lang gedrückt, wenn alle Leuchten der Zone ausgeschaltet sind. Danach können Sie den Ton ein- oder ausschalten. - Die Steuerung DMX-T4-ZONE speichert den zuletzt eingestellten Befehl.

FR REMARQUE: - Pour chaque couleur, la roue RGB/CCT TOUCH change uniquement la luminosité. RGB, MODE, touche SPEED ne peuvent

4: Izberite CONO, ki jo želite povezati, in se takoj dotaknite CONE 1-2-3 ali 4 za > 2 sekundi, da nastavite CONO. Kazalnik LED bo dvakrat utripnil.
5: Izberite NAČIN DELOVANJA in se takoj dotaknite NAČINA DELOVANJA za > 2 sekundi v skladu s spodnjo tabelo. Kazalnik LED bo dvakrat utripnil.
6: Pritisnite gumb za vklop/izklop, da zapustite NAČIN PROGRAMIRANJA. Kazalnik LED bo postal moder.

GR ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ:

1: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για ενεργοποίηση. Η ενδεικτική λυχνία LED θα γίνει μπλε.
2: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για απενεργοποίηση. Η ενδεικτική λυχνία LED θα γίνει κόκκινη.
3: Αμέσως παρατεταμένο πάτημα > 5 δευτερόλεπτα του κουμπιού λειτουργίας για να μπείτε στην ένδειξη ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ. Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήσει δύο φορές.
4: Επιλέξτε τη ΖΩΝΗ για συσχέτιση και αγγίξτε αμέσως ΖΩΝΗ 1-2-3 ή 4 για > 2 δευτερόλεπτα για να ορίσετε τη ΖΩΝΗ. Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήσει δύο φορές.
5: Επιλέξτε τον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ και πατήστε αμέσως τον ΤΡΟΠΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ για > 2 δευτερόλεπτα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα. Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήσει δύο φορές.
6: Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για έξοδο από τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ. Η ενδεικτική λυχνία LED θα γίνει μπλε.
SK PROGRAMOVANIE:
1: Na zapnutí se dotknite tlačidl na zapínanie. Kontrolka LED sa rozsvieti na modro.

pas être utilisées. Concernant le TUNABLE WHITE, n'appuyez sur la roue RGB/CCT que pour changer la température de la couleur. RGB, MODE, touche SPEED ne peuvent pas être utilisées. Concernant RGB, lorsqu'on touche la roue CCT, on règle la température de la couleur en fonction du canal R/G/B mix. - Concernant RGBW, lorsqu'on touche la roue CCT, on règle la luminosité du canal W. Pour activer/désactiver la touche tonalité : appuyer sur la touche de mise en marche pour éteindre toutes les lumières et attendre 5 secondes à compter de l'arrêt. Appuyer longuement sur la touche de mise en marche, pendant 10 secondes, lorsque la lumière de la zone est éteinte. Il sera ainsi possible d'allumer et d'éteindre la tonalité. Le système DMX-T4-ZONE garde en mémoire la dernière commande réglée.

ES NOTA: - Para un solo color, la rueda RGB/ CCT TOUCH cambia solo la luminosidad. No son utilizables RGB, MODE, tecla SPEED. - Para el TUNABLE WHITE, tocar la rueda RGB/CCT solo para cambiar la temperatura del color. No son utilizables RGB, MODE, tecla SPEED. - Para RGB, cuando se toca la rueda CCT, se regula la temperatura del color en base al canal R/G/B mix. - Para RGBW, cuando se toca la rueda CCT, se regula la luminosidad del canal W. Para activar/desactivar el tono de la tecla: pulsar la tecla de encendido para apagar todas las luces y esperar 5 segundos desde el cierre. Pulsar de manera prolongada la tecla de encendido durante 10 segundos cuando toda la luz de la zona está apagada, así es posible encender o apagar el tono. - El dispositivo DMX-T4-ZONE mantiene la memoria del último mando configurado.

NL OPMERKING: - Voor enkele kleur, verandert het RGB/CCT-wiel alleen de helderheid. De toetsen RGB, MODE en SPEED zijn uitgeschakeld. Voor TUNEABLE WHITE raakt u het RGB/CCT-wiel alleen aan om de kleurtemperatuur te wijzigen. De RGB-, MODE- en SPEED-toets zijn uitgeschakeld. Voor RGB raakt u het CCT-wiel aan om de kleurtemperatuur aan te passen op basis van de RGB-kanaalmix. Voor RGBW raakt u het CCT-wiel aan om de helderheid van het W-kanaal aan te passen. Om de toetsen te activeren/ deactiveren: druk op de powertoets om alle lichten uit te schakelen en wacht 5 seconden. Houd de powertoets gedurende 10 seconden ingedrukt als al het licht van de zone uit is. Daarna is het mogelijk de toon van de toets in of uit te schakelen. - De DMX-T4-ZONE behoudt het laatst ingestelde commando in het geheugen.

PT NOTA: - Para a cor única, a roda RGB/CCT TOUCH muda só a luminosidade. RGB, MODE,

2: Na vypnutí se dotknite tlačidla na zapínanie. Kontrolka LED sa rozsvieti na červeno.
3: Hneď potom sa dlho dotknite tlačidla na zapínanie na > 5 sekúnd, a takto vstúpite do indikátora na PROGRAMOVANIE. Indikátor LED dvakrát zabliká na potvrdenie.
4: Vyberte ZÓNU, ktorú chcete priradiť, a ihneď ťa dotknite ZÓNY 1-2-3 alebo 4 na > 2 sekundy, tým nastavíte ZÓNU. Indikátor LED dvakrát zabliká na potvrdenie.
5: Vyberte požadovaný REŽIM prevádzky a potom sa ihneď na > 2 sekundy dotknite na PREVÁDZKOVÝ REŽIM podľa nižšie uvedenej tabuľky. Indikátor LED na potvrdenie dvakrát zabliká.
6: Dotykom na tlačidlo napájania opustíte REŽIM PROGRAMOVANIA. Indikátor LED sa rozsvieti na modro.
FI OHJELMINTI.
1: Kytke virta päälle napauttamalla virtapainiketta. LED-merkkivalo palaa sinisenä.
2: Kytke virta pois päältä napauttamalla virtapainiketta. LED-merkkivalo palaa punaisena.
3: Kosketa virtapainiketta välittömästi > 5 sekunnin ajan siirtyäksesi OHJELMINTITILAAN. Merkkivalo LED vilkkuu kahdesti.
4: Valitse vyöhyke, jonka haluat yhdistää, ja paina sitten välittömästi pitkään VYÖHYKE 1-2-3 tai 4 > 2 sekuntia asettaaksesi VYÖHYKKEEN. LED-ilmaisain vilkkuu kahdesti.
5: Valitse TOIMINTATILA ja kosketa TOIMINTATILAA välittömästi pitkään > 2 sekunnin ajan alla olevan taulukon mukaisesti. Merkkivalo LED vilkkuu kahdesti.
6: Poistu OHJELMINTITILASTA napauttamalla virtapainiketta.

tecla SPEED não são utilizáveis. Para o TUNABLE WHITE, tocar a roda RGB/CCT só para mudar a temperatura da cor. RGB, MODE, tecla SPEED não são utilizáveis. Para RGB, quando toca-se a roda CCT, é regulada a temperatura da cor com base no canal R/G/B mix. - Para RGBW, quando toca-se a roda CCT, é regulada a luminosidade do canal W. Para ativar/desativar o tom da tecla: premir a tecla de acendimento para apagar todas as luzes e aguardar 5 segundos do fecho. Premir longamente a tecla de acendimento por 10 segundos quando toda a luz da zona estiver apagada, assim é possível acender ou apagar o tom. O dispositivo DMX-T4-ZONE mantém a memória do último comando definido.

DK BEMÆRK: - RGB / CCT-knappen ændrer udelukkende lysstyrken for den enkelte farve. RGB, MODE og SPEED knapperne kan ikke anvendes. Tryk på RGB / CCT-knappen udelukkende til at ændre farvetemperaturen for den INDSTILLELIGE HVIDE farve. RGB, MODE og SPEED knapperne kan ikke anvendes. Til RGB, tryk på CCT-knappen for at justere farvetemperaturen på basis af RGB kanalmix. Til RGBW, tryk på CCT-knappen for at indstille W-kanalens lysstyrke. For at aktivere / deaktivere knappens farvetone: Tryk på hovedafbryderen for at slukke alle lysene og vent i 5 sekunder. Tryk langvarigt på hovedafbryderen i 10 sekunder når alle lysene på området er slukket. Derefter bliver det muligt at tænde eller slukke farvetonen. - DMX-T4-OMRÅDET bevarer den sidste styring lagret i hukommelsen.

CZ POZNÁMKA: - U jednobarevného režimu se pomocí dotykového kolečka RGB/CCT TOUCH mění pouze jas a nelze použít tlačítka RGB, MODE, SPEED. U režimu TUNABLE WHITE se dotkněte kolečka RGB/CCT TOUCH pouze pro změnu teploty barev. Tlačítka RGB, MODE, SPEED nejsou použitelná. U RGB se dotykem kolečka CCT nastaví teplota barev podle směšovacího kanálu R/G/B. U RGBW se dotykem kolečka CCT nastaví jas kanálu W. Aktivace/deaktivace tónového tlačítka: stisknutím tlačítka při zapnutí vypněte všechna světla a počkejte 5 sekund. Ukončení. Když jsou všechna světla v zóně vypnutá, stiskněte a podržte tlačítko zapnutí po dobu 10 sekund a můžete tímto způsobem zapnout/vypnout tón - Zařízení DMX-T4-ZONE ukládá poslední nastavený příkaz do paměti.

PL PAMIĘTAJ: - Dla pojedynczej barwy koło RGB/CCT TOUCH zmienia tylko jasność. RGB, MODE i klawisz SPEED są nieaktywne. Dla TUNABLE WHITE dotknij koła RGB/CCT tylko w celu zmiany temperatury barwy. RGB, MODE i klawisz SPEED są nieaktywne. Dla RGB, po dotknięciu

IL תכנות:
1: הקישו על כפתור ההפעלה כדי להדליק. החייוי התפוך לכחול.
2: הקישו על כפתור ההפעלה כדי לכבות. נורית החייוי התפוך לאדום.
3: געו מיד בכפתור ההפעלה למשך > 5 שניות כדי להיכנס למצב תכנות. נורית החייוי תהבהב פעמיים.
4: בחרו את מצב ההאזור שברצונכם לשייך ולחצו מיד למשך > 2 שניות על ZONE 1-2-3 או 4 כדי להגדיר את האזור. נורית החייוי תהבהב פעמיים.
5: בחרו את מצב ההפעלה ולחצו מיד למשך > 2 שניות על מצב ההפעלה כפי שמוצג בטבלה למטה.
6: לחצו על כפתור ההפעלה כדי לצאת ממצב תכנות. נורית החייוי התפוך לכחול.

SA البرمجة:

1: اضغط على زر الطاقة لتشغيل. سوف يتحول مؤشر LED إلى اللون الأزرق.
2: اضغط على زر الطاقة لإيقاف التشغيل. سوف يتحول مؤشر LED إلى اللون الأحمر.
3: قم باللمس بشكل مباشر لمدة طويلة > 5 ثواني على زر الطاقة للدخول إلى مؤشر البرمجة. سيومض مؤشر LED مرتين.
4: اختر المنطقة المراد ربطها بالمس مباشرة المنطقة 1-2-3 أو 4 لمدة ثانيتين لتحديد المنطقة. سيومض مؤشر LED مرتين.
5: اختر وضع التشغيل والمس بشكل مباشر وضع التشغيل لمدة ثانيتين وفقًا للجدول أدناه. سيومض مؤشر LED مرتين.
6: اضغط على زر الطاقة للخروج من وضع البرنامج. سوف يتحول مؤشر LED إلى اللون الأزرق.

kola CCT następuje regulacja temperatury barwy, w oparciu o kanał R/G/B mix. - Dla RGBW, po dotknięciu koła CCT następuje regulacja jasności kanału W. Aby aktywować/ dezaktywować ton klawisza: nacisnąć klawisz włączania, aby wyłączyć wszystkie światła, i zczekać 5 sekund po zamknięciu. Nacisnąć i przytrzymać klawisz włączania przez 10 sekund, aż zgśnie się całe światło w strefie, wtedy można włączyć lub wyłączyć ton. DMX-T4-ZONE zapisuje w pamięci ostatnie ustawione polecenie.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для одного цвета сенсорное колесо RGB/CCT TOUCH изменяет только яркость. RGB, MODE, клавиша SPEED не используются. Для настройки TUNABLE WHITE коснуться сенсорного колеса RGB/CCT только для изменения цветовой температуры. RGB, MODE, клавиша SPEED не используются. Для RGB при касании сенсорного колеса CCT регулируется цветовая температура в зависимости от канала R/G/B mix. - Для RGBW, касанием сенсорного колеса CCT регулируется яркость канала W. - Чтобы включить/выключить тон клавиши: нажать кнопку питания, чтобы выключить весь свет, и подождать в течение 5 секунд. Нажать и удерживать нажатой кнопку питания в течение 10 секунд, когда выключен весь свет зоны. Затем можно включить или выключить тон. - В памяти контроллера DMX-T4-ZONE сохраняется последний набор команд.

SI OPOMBA: - Za posamezno barvo kolesce RGB/CCT TOUCH spreminite samo svetlost. Gumbov RGB, MODE, SPEED ni mogoče uporabiti. Za TUNABLE WHITE se dotaknite samo kolesca RGB/CCT, da spremenite barvno temperaturo. Gumba RGB, MODE, SPEED ni mogoče uporabiti. Pri RGB, ko se dotaknete kolesca CCT, prilagodite barvno temperaturo glede na mešani kanal R/G/B. - Za RGBW, ko se dotaknete kolesca CCT, prilagodite svetlost kanala W. Za vklop/izklop tona tipk: pritisnite tipko za vklop/izklop, da izklopite vse luči, in počakajte 5 sekund po zapiranju. Dolgo pritisnite tipko za vklop/izklop 10 sekund, ko je vsa svetloba v coni ugasnjena, tako da lahko vklopite ali izklopite ton. Naprava DMX-T4-ZONE hrani spomin zadnjega niza ukazov.

GR ΓΙΑ ΕΝΑ ΧΡΩΜΑ - ο τροχός RGB/CCT TOUCH αλλάζει μόνο τη φωτεινότητα. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί το κουμπί RGB, MODE, SPEED. Για το TUNABLE WHITE, αγγίξτε τον τροχό RGB/ CCT μόνο για να αλλάξετε τη θερμοκρασία χρώματος. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί το κουμπί RGB, MODE, SPEED. Για το RGB, όταν αγγίξετε τον τροχό CCT, προσαρμόζει τη θερμοκρασία χρώματος σύμφωνα με το κανάλι

μίξης R/G/B. - Για RGBW, αγγίζοντας τον τροχό CCT ρυθμίζεται η φωτεινότητα του καναλιού W. Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον ήχο κουμπιών: πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να σβήσετε όλα τα φώτα και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα μετά το κλείσιμο. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 10 δευτερόλεπτα όταν όλο το φως στην περιοχή είναι σβηστό, ώστε να μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον τόνο. Η διάταξη DMX-T4-ZONE διατηρεί τη μνήμη του τελευταίου συνόλου εντολών.

SK POZNÁMKA: - V prípade jednej farby sa pomocou kolieska RGB/CCT TOUCH mení iba jas a tlačidlá RGB, MODE, SPEED nie je možné použiť. - V prípade funkcie TUNABLE WHITE sa dotknite kolieska RGB/CCT iba, aby ste zmenili teplotu farieb. Tlačidlá RGB, MODE, SPEED nie sú použiteľné. - Pre RGB, sa dotknutím kolieska CCT, nastaví teplota farby podľa kanála R/G/B mix. - V prípade RGBW, keď sa dotknutím kolieska CCT,

nastaví jas kanála W. - Aktivácia/deaktivácia tónu tlačidlá: Stlačením tlačidla na zapnutí vypnete všetky svetlá a počkajte 5 sekúnd. na ukončení. Keď sú všetky svetlá v zóne vypnuté, stlačte a podržte tlačidlo zapínania na 10 sekúnd, a takto môžete zapnúť/vypnúť tón. - Zariadenie DMX-T4-ZONE uchováva v pamäti posledný nastavený príkaz.

FI HUOMIO: Yksivärisissä valoisia RGB/CCT-pyörä muuttaa vain kirkkautta. RGB-, MODE- ja SPEED-näppäimiä ei voi käyttää. - TUNABLE WHITE-toiminnoissa RGB/CCT-pyörää koskettamalla voit muuttaa vain värilämpötilaa. RGB-, MODE- ja SPEED-näppäimiä ei voi käyttää. - Kosketa RGB:n osalta CCT-pyörää säätääksesi värilämpötilaa R/G/B-kanavasekoituksen perusteella. - RGBW:n osalta voit säätää W-kanavan kirkkautta koskettamalla CCT-pyörää. -Painikeäänäen aktivointi/deaktivointi: Sammuta kaikki valot painamalla virtanäppäintä ja odota 5 sekuntia. Paina virtanäppäintä pitkään 10

sekunnin ajan, kun kaikki vyöhykkeen valot on sammutettu. Sen jälkeen on mahdollista kytkeä ääni päälle tai pois päältä. - DMX-T4-ZONE muistaa viimeksi asetetun komennon.

IL הערה: - עבור צבע יחיד, גלגל R/G/B משנה את הבהירות בלבד. לא ניתן להשתמש ב-RGB, MODE במקש SPEED. עבור לבן מתכוון (TUNABLE WHITE), געו בגלגל R/G/B רק כדי לשנות את טמפרטורת הצבע. לא ניתן להשתמש ב-RGB, MODE ובמקש SPEED. עבור RGB, כאשר נוגעים בגלגל R/G/B - עבור RGBW, נגיעה בגלגל CCT, מאפשרת לכוון את הבהירות של ערוץ W. כדי להפעיל/לבטל את צליל המקש: לחצו על מקש ההפעלה כדי לכבות את כל האורות והמתני 5 שניות לאחר הכיבוי. לחצו על מקש ההפעלה במשך 10 שניות כאשר כל האור באזור כבוי, כדי שתוכלו להפעיל או לכבות את הצליל. התקן DMX-T4-ZONE שומר בזיכרון את הפקודה האחרונה שהוגדרה.

SA ملاحظة: - بالنسبة للون الفردي، فإن عجلة

استخدام RGB، MODE والزر SPEED. بالنسبة إلى ضبطالأبيض TUNABLE WHITE، المس عجلة / RGB فقط لتغيير درجة حرارة اللون. لا يمكن استخدام RGB و MODE والزر SPEED. بالنسبة إلى RGB، عندما تلمس عجلة CCT، فإنها تضبط درجة حرارة اللون وفقاً لقناة R/G/B mix. - بالنسبة لـ RGBW، عندما تلمس عجلة CCT، سيتم ضبط سطوع قناة W. لتفعيل / إلغاء تفعيل نغمة المفتاح: اضغط على مفتاح التشغيل لإطفاء جميع الأضواء وانتظر 5 ثوانٍ بعد الإغلاق. اضغط لفترة طويلة على مفتاح التشغيل لمدة 10 ثوانٍ عندما يكون كل الضوء في المنطقة مطفأً، حتى تتمكن من تشغيل النغمة أو إيقاف تشغيلها. يحتفظ الجهاز من DMX-T4-ZONE بذاكرة آخر مجموعة أوامر تم ضبطها.

DMX MASTER

IT DMX MASTER: Impostare l'indirizzo DMX come indicato sotto.

EN DMX MASTER: Please set the DMX address as indicated below.

DE DMX MASTER: Bitte stellen Sie die DMX-Adresse wie unten angegeben ein.

FR DMX MASTER: Régler l'adresse DMX comme indiqué ci-dessous.

ES DMX MASTER: Configurar la dirección DMX

como se indica debajo.

NL DMX MASTER: Stel het DMX-adres in zoals hieronder aangegeven.

PT DMX MASTER: Definir o endereço DMX como indicado abaixo.

DK DMX MASTER: Indtast DMX-adressen som angivet for neden.

CZ DMX MASTER: Nastavte adresu DMX podle následujícího obrázku.

PL DMX MASTER: Ustaw adres DMX zgodnie z poniższymi wskazówkami.

RU DMX MASTER: Настроить адрес DMX, как указано ниже.

SI DMX MASTER: nastavite naslov DMX kot spodaj.

GR DMX MASTER: Ορίστε τη διεύθυνση DMX όπως φαίνεται παρακάτω.

SK DMX MASTER: Nastavte adresu DMX, ako je

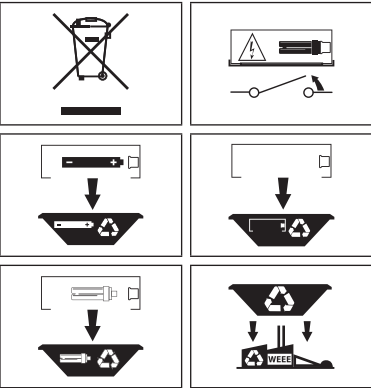
vidno na nasledujúcom obrázku.

FI DMX MASTER: Aseta DMX-osoite seuraavasti.

DMX MASTER IL הגדירו את כתובת ה-DMX במפורד להלן.

SA DMX MASTERم اضبط عنوان DMX وفق ما هو مشار اليه أسفله.

LIGHT TYPE	LIGHT COLOR CHANNEL	ZONE 1 DMX ADDRESS	ZONE 2 DMX ADDRESS	ZONE 3 DMX ADDRESS	ZONE 4 DMX ADDRESS
SINGLE COLOR	W W W W W	1-5	6-10	11-15	16-20
DUAL COLOR	WW CW WW CW 0	1-5	6-10	11-15	16-20
RGB	R G B 0 0	1-5	6-10	11-15	16-20
RGBW	R G B W W	1-5	6-10	11-15	16-20
RGB+CCT	R G B WW CW	1-5	6-10	11-15	16-20



EN In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os

resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpad, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνήθιζε απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

FI Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöiän lopussa yhdyskuntajätteiden mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלם בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفايروس، يُرجى عدم التخلص منه كنفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.